

**Switzerland-Zofingue: Construction project management services**

OJ S 139/2013 19/07/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Office fédéral des routes OFROU succursale de Zofingue

Postal address: Brühlstrasse 3

Town: Zofingue

Postal code: 4800

Country: Switzerland

Contact person: Gestion des projets Nord

E-mail: [zofingen@astra.admin.ch](mailto:zofingen@astra.admin.ch)**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.astra.admin.ch](http://www.astra.admin.ch)**Additional information can be obtained from:**

Official name: Office fédéral des routes OFROU succursale de Zofingue

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=783249](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=783249)**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Office fédéral des routes OFROU succursale de Zofingue

Postal address: Brühlstrasse 3

Town: Zofingue

Postal code: 4800

Country: Switzerland

Contact person: N02, 090053, EP REISU / Los II BHU

E-mail: [beschaffung.zofingen@astra.admin.ch](mailto:beschaffung.zofingen@astra.admin.ch)**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity****I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities****Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

N02, 090053, projet de maintenance REI SU, projet de maintenance Reiden - Sursee / lot II assistance à maîtrise d'ouvrage.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: L'apport des prestations spécifiques à la construction (p.ex. manifestations de relations publiques, examens avec les communes, etc.) se fait sur place (voir périmètre du projet). Discussions avec le pouvoir adjudicateur chez le pouvoir adjudicateur (Zofingue). Les prestations non liées au site en question sont réalisées au site du contractant.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Assistance générale au maître d'ouvrage dans le projet cité (assistance générale ainsi qu'assistance à l'élaboration des bases du projet, aux marchés publics, au controlling, à la gestion de la qualité soutenue par le projet ainsi qu'à l'accompagnement professionnel du projet). Se reporter au dossier pour le cahier des charges détaillé.

### **II.1.6. CPV code(s)**

71541000 Construction project management services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

### **II.2.2. Information about options**

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Aucune.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Coûts à inclure dans le prix offert: CHF; 45 jours après réception de la facture.

Coûts à inclure dans le prix offert: Honoraires y compris tous les frais annexes au sens du chiffre 4.2 (1er alinéa) du document contractuel prévu.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Non admis.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: respect de toutes les règles légales, en particulier confirmation du respect des dispositions en vigueur en Suisse à propos de la protection du travail et de l'égalité de salaires entre hommes et femmes  
Respect de la structure de l'offre requise au sens du document «Dossier de l'offre pour prestations d'assistance à la maîtrise d'ouvrage». Acceptation sans réserve des dispositions du document contractuel prévu ainsi que des Conditions générales (CG) de la Confédération conformément au dossier d'appel d'offres.

Sous-traitance: admis. Les prestations des sous-traitants ne doivent pas dépasser 30 % au total. Les sous-traitants doivent être indiqués en conséquence dans le dossier de l'offre. Les indications relatives aux sous-traitants sont prises en compte dans l'évaluation.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

Les entreprises économiquement et techniquement aptes à assumer le mandat, et pouvant apporter la preuve de leur aptitude sont invitées à déposer une offre en CHF.

CQ1: Expérience/références de l'entreprise

CQ2: Personnes clés, références

CQ3: Preuve de la disponibilité

CQ4: Assurance qualité

CQ5: Aptitude économique/financière.

Justificatifs requis:

Les preuves d'aptitude / attestations ci-après doivent être remises avec le dossier de l'offre, sans omission, modification ni restriction ou réserve, faute de quoi l'offre ne pourra pas être prise en considération:

Ad CQ1: 1 ouvrage de référence, assistance à la maîtrise d'ouvrage, routes nationales ou routes à haut débit, réalisé par l'entreprise dans les 10 dernières années pour un projet comparable à la tâche prévue (volume d'investissement comparable, travaux réalisés comparables, montant des honoraires comparable);

Ad CQ2: 1 ouvrage de référence, assistance à la maîtrise d'ouvrage, routes nationales ou routes à haut débit, réalisé dans les 10 dernières années par le chef de projet dans une fonction identique ou à titre de chef de projet adjoint pour un projet comparable à la tâche prévue (volume d'investissement comparable, travaux réalisés comparables, montant des honoraires comparable);

Ad CQ3: preuve que la disponibilité des personnes clés est garantie pour les 24 prochains mois. Outre le chef de projet et son adjoint, le soumissionnaire désigne une troisième personne clé. Sont considérées comme personnes clés:

- le chef de projet, disponibilité minimale 40 %,
- le chef de projet adjoint, disponibilité minimale 20 %,
- la troisième personne clé, disponibilité minimale 40 %.

Ad CQ4: copie de la certification valable selon ISO 9001 ou équivalent.

Ad CQ5: le soumissionnaire déposera avec l'offre les attestations suivantes:

1) Preuve que le chiffre d'affaires annuel du soumissionnaire > double du chiffre d'affaires du mandat.

Sur demande, le soumissionnaire apportera les justificatifs suivants:

2) extrait récent du registre de commerce;

3) extrait récent du registre des poursuites (datant de moins de 3 mois);

4) extrait récent de la caisse de compensation AVS/AI/APG/AC (datant de moins de 3 mois);

5) justificatifs d'assurance valables ou déclaration d'intention de l'entrepreneur ou de la communauté d'ingénieurs concernant l'assurance en responsabilité civile professionnelle.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

090053

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

7.10.2013

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

#### **VI.2. Information about European Union funds**

#### **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucune.

Conditions générales: Conditions générales (CG) de la Confédération pour prestations de planification, édition 2006.

Négociations: Il n'y aura pas d'enchères inversées ni de négociations sur le prix. Les négociations ultérieures destinées à réviser les offres ou à modifier les prestations pourront avoir une influence sur le prix.

Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications:

1) pièces jointes:

- note de couverture dossier d'appel d'offres,
- dossier d'appel d'offres prescrit,
- modèle de contrat,
- conditions générales KBOB pour prestations de planification,
- organigramme de l'organisation du projet,
- convention relative aux taux des frais annexes, 17.5.2013,
- dossier de concept de soumission, achats prévus N02 Reiden - Sursee - Code de conduite OFROU 2007;

2) la maturité de réalisation du projet ainsi que la disponibilité des crédits demeurent réservées;

3) il n'est pas organisé de visite;

4) l'élaboration des offres n'est pas rémunérée. Les dossiers de ces dernières ne sont pas retournés;

5) l'ouverture des offres n'est pas publique;

6) exclusion, préimplication: l'entreprise Bernet Bauherrenberatung AG est exclue de la participation à la présente procédure;

7) adjudication des prestations: le soumissionnaire ne peut pas faire valoir de droit à une adjudication totale et à une exécution intégrale des prestations comprises dans l'appel d'offres. Le maître d'ouvrage se réserve le droit de ne pas attribuer ou faire exécuter des parties des prestations;

8) fin anticipée du contrat: l'article 17.2 des conditions contractuelles générales KBOB valent aussi pour les éventuels sous-traitants;

9) adjudication de mandats comparables: en vertu de l'art. 36, al. 2, let. h, OMP ainsi que de

l'art. XV, let. d, AMP, l'adjudicateur se réserve le droit d'attribuer, suivant la procédure de gré à gré, de nouveaux marchés liés au présent marché et similaires à celui-ci;

10) l'adjudicataire du lot II, AMO, est exclu d'autres appels d'offres du projet EP REI SU a. Le mandataire PV Construction (lot I) EP Reiden - Sursee est exclu de la soumission EP REI SU, lot II, AMO.

Système d'information sur les marchés publics en Suisse ([www.simap.ch](http://www.simap.ch)); la publication électronique est déterminante. Indication des voies de recours: conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 St. Gall. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Délai de livraison/remarques: .

Délai de clôture pour le dépôt des offres/remarques: l'offre (dossier d'offre) doit être remise sous forme papier en 2 exemplaires et sous forme électronique (sur CD ou DVD) en un exemplaire. Remise par voie postale: Envoi par courrier A (date du cachet apposé par un bureau de poste suisse ou un bureau de poste étranger officiellement reconnu). Le soumissionnaire doit dans tous les cas pouvoir prouver que l'offre a été déposée dans les délais. Les offres soumises hors délai ne seront pas prises en considération. L'enveloppe doit comporter, en plus de la désignation du projet, l'indication "Ne pas ouvrir - dossier d'offre" bien en évidence. Remise en mains propres: En cas de remise en mains propres, l'offre doit être déposée à la loge de l'OFROU au plus tard à la date indiquée ci-dessus, pendant les heures d'ouverture (8:00 - 12:00 et 13:00 - 17:00, vendredi 16:30), contre remise d'un accusé de réception (adresse au point 1.2). Remise à une représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger: les soumissionnaires étrangers peuvent déposer leur offre contre remise d'un accusé de réception à la représentation diplomatique ou consulaire suisse de leur pays, pendant les heures d'ouverture, au plus tard à la date mentionnée ci-dessus. Ils doivent alors envoyer l'accusé de réception à l'adjudicateur par courriel, au plus tard à la date indiquée. Les offres reçues par fax ou par courriel ne seront pas prises en compte.

Publication de référence nationale: Simap de la 16.7.2013, doc. 783249.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 6.8.2013.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

16.7.2013